



## Исполнительный совет

Девяносто девятая сессия  
Самарканд, Узбекистан, 1-4 октября 2014 года  
Пункт 2 предварительной повестки дня

CE/99/2  
Мадрид, 20 августа 2014 года  
Язык оригинала: английский

### Сообщение Председателя

#### Послание Председателя 99-й сессии Исполнительного совета ЮНВТО Достопочтенной Мари Элка Пангесту, Министра туризма и креативной экономики Индонезии

Ваше Превосходительство, Г-н Генеральный секретарь,  
Уважаемые члены Исполнительного совета, послы,  
Дамы и господа,

Я пользуюсь этой возможностью, чтобы приветствовать вас на 99-й сессии Исполнительного совета ЮНВТО в прекрасном и историческом городе Самарканд. Этот город стоит на перекрестках мировой культуры, учитывая, что его история насчитывает более двух с половиной тысячелетий. Позвольте мне от имени всех делегаций и от себя лично выразить искреннюю благодарность Правительству и народу Узбекистана за оказанный нам теплый прием и щедрое гостеприимство. Мы находимся в поистине прекрасном туристическом центре, хорошо известном во всем мире.

Я хотела бы также выразить особую благодарность Секретариату Всемирной туристской организации и лично Генеральному секретарю, Талебу Рифаи, за их лидерство, работу и превосходное сотрудничество, позволившие нам успешно выполнить порученный нам мандат.

Дамы и господа,

Давайте кратко остановимся на показателях сектора туризма. Число людей, пересекающих международные границы, быстро растет, как показывают данные за первые четыре месяца этого года; число международных туристских прибытий достигло 317 млн., или на 14 млн. больше по сравнению с аналогичным периодом 2013 года. Это означает увеличение на 5%, т.е. на такую же величину как и за весь 2013 год.

Даже несмотря на то, что в этом году гражданскую авиацию постигли несколько прискорбных бедствий, мы продолжаем сохранять весьма оптимистичный настрой; прогнозы по росту туристических путешествий вновь превысили долгосрочные прогнозы ЮНВТО в 4% и 4.5%.

Пользуясь этим случаем, позвольте мне выразить мои самые искренние соболезнования семьям и друзьям жертв прискорбных бедствий и катастроф. Мы выражаем наши глубокие чувства сострадания семьям и друзьям пассажиров в это трудное время. Я уверена в том, что страны,

затронутые этими трагедиями, смогут восстановить свои индустрии гражданской авиации и туризма. Я призываю государства-члены оказывать им постоянную поддержку. Я воздаю должное г-ну Талебу Рифаи за его быстрое реагирование от имени Организации и выраженную им поддержку призыва Генерального секретаря ООН провести полное международное расследование.

Дамы и господа,

Культурные ценности приобретают все более важное значение для туризма. Культурный туризм является одним из крупнейших и наиболее быстро растущих сегментов глобальных туристических рынков. Культура и творческие отрасли все в большей мере используются для продвижения туристических направлений и способны повышать конкурентоспособность и привлекательность туризма. Многие страны в настоящее время активно развивают свои культурные ценности, как материальные, так и нематериальные, в целях создания своих сравнительных преимуществ в условиях все более усиливающейся конкуренции на рынке туризма. В эпоху глобализации культурные ценности также могут способствовать формированию местной самобытности. Влияние культуры на туризм вдохновляет нас на создание концепции, позволяющей обеспечить максимально эффективное использование культуры в интересах развития туризма.

Мы высоко оцениваем предпринятые Секретариатом на этом важном заседании усилия с тем, чтобы предложить, в качестве одного из пунктов повестки дня, призвать все делегации обсудить вопрос о взаимосвязях между туризмом и культурой. Жду вашего активного участия и призываю вас поделиться вашим опытом и знаниями в области управления и развития культурного туризма. Возможно, в результате этого обсуждения будет создана модель партнерства между культурой и туризмом. Еще раз, я призываю вас принять самое активное участие в этой сессии и прошу представлять для обсуждения вопросы, касающиеся ваших разных стран, которые помогут ЮНВТО эффективно выполнять свой мандат.

Мы все должны быть готовы работать ради выполнения мандата ЮНВТО для обеспечения устойчивого развития сектора туризма.

Дамы и господа,

Прежде чем все делегации покинут эту прекрасную страну, я думаю, что у нас найдется время побыть туристами, познакомиться и насладиться уникальными красотами Самарканда. Благодарю всех вас, и особенно Секретариат, за оказанную мне поддержку в успешном осуществлении функций председателя.